

# INHALTSVERZEICHNIS

der Nummern 1–6 43. Jahrgang (2016)

## Allgemeine Beiträge

- Burger, Günter: Audiodeskriptionen anfertigen – ein neues Verfahren für die Arbeit mit Filmen 1, 44–54
- Keadmaneegul, Supachok; Attaviriyanyapap, Korakoch: Kasusfehler bei thailändischen DaF-Studierenden 1, 89–102
- König, Katharina: Fragen in universitären Sprechstundengesprächen: Gesprächsanalyse und authentisches gesprochenes Deutsch im DaF-Unterricht 1, 55–88
- Odendahl, Wolfgang: Blattdolmetschen als Möglichkeit zur Integration von Dolmetschertraining in den Mittelstufenunterricht 1, 21–43
- Rösch, Heidi: Lokale Literatur im (Deutsch-als-)Fremdsprachunterricht 1, 3–20

## Themenheft: Forschungsprojekte DaF/DaZ

- Agiba, Sara: »Um uns zu [...] verwirren«: Eine empirische Untersuchung zum kulturbezogenen Lernen 4, 401–416
- Azer, Mara; Feike, Julia: Diskursanalyse im Web 2.0. Deutungsmuster im Online-Diskurs um den Bau einer Moschee in Leipzig-Gohlis 4, 417–431
- Burow, Nadejda: Anliegenklärung in der Schreibberatung internationaler Studierender 4, 432–448
- Schickhaus, Tobias: Von der Sonne geweinte Tränen – Literarisches Lernen am Beispiel José F. A. Olivers 4, 449–461
- Schuster, Liudmyla: Zwischen Text- und Adressatenorientierung. Kriterien für die Exemplerwahl in der interkulturellen Literaturvermittlung 4, 462–479

## Themenhefte: Lehrwerke

- Brunsing, Theresa: Landeskundliche Abbildungen in Lehrbüchern für Deutsch als Fremdsprache. Die Entwicklung des Bildeinsatzes in den Jahren 2000 bis 2010 5, 494–515
- Fujiwara, Mieko: Studentische Evaluation der kommunikativen Konzeption eines japanischen DaF-Lehrwerks und mögliche Einflussgrößen 5, 516–536

- Funk, Hermann; Gerlach, Manja; Spaniel, Dorothea: Materialeinsatz in tandem-basierten Fremdsprachenlernszenarien. Bericht aus einem laufenden Forschungsprojekt 6, 693–709
- Hoch, Barbara; Jentges, Sabine; Tammenga-Helmantel, Marjon: »Beantworte die Fragen auf Niederländisch«. Zielsprachengebrauch in niederländischen DaF-Lehrwerken 6, 599–622
- Lipsky, Angela: Die Vermittlung der Artikelfunktionen in DaF-Lehrwerken: Wie berücksichtigen deutsche und japanische Anfängerlehrwerke die Zielgruppe der Lernenden mit artikelloser Erstsprache? 6, 647–666
- Maijala, Minna; Tammenga-Helmantel, Marjon: Regionalität als Stärke? Eine Analyse von finnischen und niederländischen DaF-Lehrwerken 5, 537–565
- Marques-Schäfer, Gabriela; Bolacio Filho, Ebal Sant'Anna; Sol Stanke, Roberta: Was können Lehrwerke zur Reflexion von Stereotypen im DaF-Unterricht beitragen? Eine Analyse anhand der Arbeit mit DaF kompakt in Brasilien 5, 566–586
- Niewalda, Katrin; Schmidt, Maria Gabriela; Sakamoto, Shinichi: Ergänzungsvorschläge für Hörverstehensübungen in deutschen Lehrwerken im universitären DaF-Unterricht in Japan 6, 623–646
- Rösler, Dietmar; Schart, Michael: Die Perspektivenvielfalt der Lehrwerkanalyse – und ihr weißer Fleck. Einführung in zwei Themenhefte 5, 483–493
- Wichmann, Martin: Jugendsprache in DaF-Lehrwerken – oft gefordert, aber selten praktiziert. Eine Bestandsaufnahme 6, 667–692

## Tagungsankündigung

- DaFFür Berlin. Perspektiven für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache in Schule, Beruf und Wissenschaft. Einladung zur 44. FaDaF-Jahrestagung vom 30. März bis zum 1. April 2017 an der TU Berlin 5, 587

## Bibliographie

- Auswahlbibliographie von Neuerscheinungen für das Fach Deutsch als Fremdsprache 2015; zusammengestellt von Fritz Neubauer 1, 103–138

## Rezensionen

- Ahrenholz, Bernt; Grommes, Patrick (Hrsg.): Zweitspracherwerb im Jugendalter. Berlin: de Gruyter, 2014 (DaZ-Forschung [DaZ-For], 4) (Krzysztof Nerlicki, Szczecin/Polen) 2/3, 147–151
- Ammon, Ulrich: Die Stellung der deutschen Sprache in Europa und der Welt. Berlin: de Gruyter, 2014 (Stephan Schütz, Berlin) 2/3, 151–154
- Arquint, Romedi: Plädoyer für eine gelebte Mehrsprachigkeit. Die Sprachen im Räderwerk der Politik in der mehrsprachigen Schweiz und im europäischen Ausland. Zürich: Neue Zürcher Zeitung, 2014 (Lesław Tobiasz, Katowice/Polen) 2/3, 154–157
- Ballweg, Sandra: Portfolioarbeit im Fremdsprachenunterricht. Eine empirische Studie zu Schreibportfolios im DaF-Unterricht. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2015 (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik) (Bärbel Kühn, Bremen) 2/3, 157–163

- Barkowski, Hans; Grommes, Patrick; Lex, Beate; Vicente, Sara; Wallner, Franziska; Winzer-Kiontke, Britta: *Deutsch als fremde Sprache*. München: Klett-Langenscheidt, 2014 (Deutsch Lehren Lernen [DLL], 3) (Peter Hachenberg, Düsseldorf) 2/3, 163–173
- Beese, Melanie; Benholz, Claudia; Chlosta, Christoph; Gürsoy, Erkan; Hinrichs, Beatrix; Niederhaus, Constanze; Oleschko, Sven: *Sprachbildung in allen Fächern*. München: Klett-Langenscheidt, 2014 (Deutsch Lehren Lernen [DLL], 16) (Karl-Walter Florin, Waltrop) 2/3, 173–176
- Bernstein, Nils; Lerchner, Charlotte (Hrsg.): *Ästhetisches Lernen im DaF-/DaZ-Unterricht. Literatur – Theater – Bildende Kunst – Musik – Film*. Göttingen: Universitätsverlag, 2014 (Materialien Deutsch als Fremdsprache, 93) (Paul Voerker, Leipzig) 2/3, 176–179
- Biebighäuser, Katrin: *Fremdsprachenlernen in virtuellen Welten*. Tübingen: Narr, 2014 (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik) (Dorothea Spaniel-Weise, Jena) 2/3, 179–181
- Bischoff, Doerte; Gabriel, Christoph; Kilchmann, Esther (Hrsg.): *Sprache(n) im Exil*. München: edition text + kritik, 2014 (Exilforschung. Ein internationales Jahrbuch, 32) (Klaus Hübner, München) 2/3, 182–184
- Bräuer, Gerd: *Das Portfolio als Reflexionsmedium für Lehrende und Studierende*. Opladen: Verlag Barbara Budrich, 2014 (Susanna Kropf, Wien) 2/3, 184–187
- Czinger, Christine: *Grammatikerwerb vor und nach der Pubertät. Eine Fallstudie zur Verbstellung im Deutschen als Zweitsprache*. Berlin: de Gruyter, 2014 (DAZ-Forschung [DaZ-For], 6) (Roland Nenko, Saarbrücken) 2/3, 187–192
- Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD) (Hrsg.): *Deutsche Sprache und Kultur im afrikanischen Kontext. Beiträge der DAAD-Germanistentagung 2012 mit Partnerländern in der Region Subsahara-Afrika*. Göttingen: Wallstein, 2014 (Germanistik im Dialog) (Karl Esselborn, München) 2/3, 192–195
- Daum, Susanne; Hantschel, Hans-Jürgen: *44 kommunikative Spiele. Deutsch als Fremdsprache*. Stuttgart: Klett, 2014 (Andrea Bies, Granada/Spainien) 2/3, 196–197
- De Florio-Hansen, Inez: *Fremdsprachenunterricht lernwirksam gestalten. Mit Beispielen für Englisch, Französisch und Spanisch*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2014 (narr studienbücher) (Edyta Bochnia, Radom/Polen) 2/3, 197–200
- Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, Union der deutschen Akademien der Wissenschaften (Hrsg.): *Reichtum und Armut der deutschen Sprache. Erster Bericht zur Lage der deutschen Sprache*. Berlin: de Gruyter, 2013 (Manuela von Papen, London/Großbritannien) 2/3, 200–203
- Díaz Pérez, Olivia C.; Gräfe, Florian; Renner, Rolf G. (Hrsg.): *Intermedialität und Alterität, Migration und Emigration. Tendenzen der deutschsprachigen Literatur*. Tübingen: Stauffenburg, 2014 (ALEG, 1) (Wolfgang Braune-Steininger, Ehringshausen) 2/3, 203–206
- Doval, Irene; Lübke, Barbara (Hrsg.): *Raumlinguistik und Sprachkontrast. Neue Beiträge zu spatialen Relationen im Deutschen, Englischen und Spanischen*. München: iudicium, 2014 (Elsa Liste Lamas, Santiago de Compostela/Spainien) 2/3, 206–211
- Eder, Ulrike (Hrsg.): *Sprache erleben und lernen mit Kinder- und Jugendliteratur I. Theorien, Modelle und Perspektiven für den Deutsch als Zweitsprachenunterricht*. Wien: Praesens, 2015 (Kinder- und Jugendliteratur im Sprachenunterricht, 1) (Camilla Badstübner-Kizik, Poznań/Polen) 2/3, 211–214
- Emre, Merle: *Grenz(über)gänge. Kindheit in deutsch-türkischer Migrationsliteratur*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2014 (Interkulturelle Moderne, 5) (Klaus Hübner, München) 2/3, 215–217

- Espagne, Michel; Rabault-Feuerhahn, Pascale; Simo, David (Hrsg.): Afrikanische Deutschland-Studien und deutsche Afrikanistik. Ein Spiegelbild. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2014 (Saarbrücker Beiträge zur Vergleichenden Literatur- und Kulturwissenschaft, 72) (Karl Esselborn, München) 2/3, 217–221
- Feld-Knapp, Ilona: Universitäre DaF-Lehrerausbildung in Ungarn im Spannungsfeld von Traditionen und neuen Herausforderungen. München: iudicium, 2014 (Viktoria Ilse, Ludwigsburg) 2/3, 221–224
- Frederking, Volker; Krommer, Axel; Möbius, Thomas (Hrsg.): Digitale Medien im Deutschunterricht. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014 (Deutschunterricht in Theorie und Praxis, 8) (Udo O. H. Jung, Bonn) 2/3, 224–227
- Gehrig, Anna: Wortarten. Ein Vergleich von Schulbuch und Grammatik. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014 (Thema Sprache – Wissenschaft für den Unterricht, 11) (Eva-Maria Meier, Regensburg) 2/3, 227–230
- Glaser, Hermann: Mitbringsel. 55 kleine Geschenke und ihre Kulturgeschichte. Mit Bildern von Walter Bauer. Cadolzburg: ars vivendi, 2014 (Wolfgang Braune-Steininger, Ehringshausen) 2/3, 230–231
- Granzow-Emden, Matthias: Deutsche Grammatik verstehen und unterrichten. 2. Auflage. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2014 (bachelor-wissen) (Linda Maeding, Bremen) 2/3, 232–233
- Grosser, Regine: Deutsch im Krankenhaus Neu. Intensivtrainer. München: Klett-Langenscheidt, 2015 (Dorothea Spaniel-Weise, Jena) 2/3, 233–234
- Hagner, Valeska; Schlüter, Sabine: Im Beruf B1 plus – B2. Arbeitsbuch. Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. München: Hueber, 2014 (Sandra Sulzer, Darmstadt) 2/3, 234–236
- Hayot, Eric: Elements of Academic Style: Writing for the Humanities. New York: Columbia University Press, 2014 (Susanna Kropf, Wien) 2/3, 236–237
- Heringer, Hans Jürgen: Deutsche Grammatik in 125 Fragen und Antworten. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2014 (UTB, 4227) (Manuela von Papen, London/Großbritannien) 2/3, 238–239
- Hieronimus, Marc (Hrsg.): Visuelle Medien im DaF-Unterricht. Göttingen: Universitätsverlag, 2014 (Materialien Deutsch als Fremdsprache, 90) (Udo O. H. Jung, Bonn) 2/3, 239–242
- Hoffmann, Christian: Interessen deutscher auswärtiger Kultur- und Bildungspolitik im südlichen Afrika. Am Beispiel der Sprachförderungsinitiative »Schulen: Partner der Zukunft« (PASCH). Hamburg: Kovač, 2014 (LINGUA – Fremdsprachenunterricht in Forschung und Praxis, 28) (Lutz Köster, Bielefeld) 2/3, 242–244
- Jakob, Dieter (Hrsg.): Architektur. Die Welt, die wir uns bauen. Wilhelm-Hausenstein-Symposium 2012. München: iudicium, 2014 (Miriam Houska, Wien) 2/3, 244–247
- Japanische Gesellschaft für Germanistik (Hrsg.): Beiträge zur Generativen Linguistik. München: iudicium, 2014 (Eva Sommer, Wilhelmshaven) 2/3, 247–248
- Japanische Gesellschaft für Germanistik (Hrsg.): Literatur und Film. München: iudicium, 2014 (Neue Beiträge zur Germanistik, 13, Internationale Ausgabe von Doitsu Bungaku, 149) (Wolfgang Braune-Steininger, Ehringshausen) 2/3, 248–249
- Jung, Udo O. H.: Deutsche SchildbürgerKunde. Das ausgestellte Gedächtnis der Nation. München: iudicium, 2014 (Lutz Köster, Bielefeld) 2/3, 250–251
- Kellermeier-Rehbein, Birte: Plurizentrik. Einführung in die nationalen Varietäten des Deutschen. Berlin: Schmidt, 2014 (Naomi Shafer, Fribourg/Schweiz) 2/3, 252–255
- Kiefer, Karl-Hubert; Efinger, Christian; Jung, Matthias; Middeke, Annegret (Hrsg.): Berufsfeld-Kommunikation: Deutsch. Frankfurt/M.: Lang, 2014 (Wissen – Kompetenz – Text, 7) (Markus Beek, Mühlendorf am Inn) 2/3, 255–258

- Kirschbaum, Erik: *Burning Beethoven: The Eradication of German Culture in the United States during World War I. With an Afterword by Herbert W. Stupp.* New York, NY: Berlinica Publishing, 2014 (Fritz Neubauer, Bielefeld) 2/3, 259–262
- Königs, Frank G. (Koord.): *Der Fremdsprachenlehrer im Fokus.* Tübingen: Narr, 2014 (Fremdsprachen Lehren und Lernen, FLuL, 43.1) (Dorothea Spaniel-Weise, Jena) 2/3, 262–264
- Köppe, Tilmann; Kindt, Tom: *Erzähltheorie. Eine Einführung.* Stuttgart: Reclam, 2014 (Bruno Roßbach, Seoul/Südkorea) 2/3, 264–267
- Koithan, Ute; Schmitz, Helen; Sieber, Tanja; Sonntag, Ralf: *Aspekte neu B1 plus. Arbeitsbuch mit Audio-CD. Lehrbuch. Lehrbuch mit DVD. Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD, Teil 1. Lehr- und Arbeitsbuch mit Audio-CD, Teil 2. Lehrerhandbuch mit digitaler Medien-DVD-ROM.* München: Klett-Langenscheidt, 2014. Lütke, Marion: *Aspekte neu B1 plus. Intensivtrainer.* München: Klett-Langenscheidt, 2014 (Joanna Targońska, Olsztyn/Polen) 2/3, 267–273
- Koreik, Uwe; Uzuntaş, Aysel; Hatipoğlu, Sevinç (Hrsg.): *Fremd- und Fachsprachenunterricht. Studienvorbereitender und studienbegleitender Deutschunterricht für fremdsprachige Studiengänge.* Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014 (Perspektiven Deutsch als Fremdsprache, 18) (Elisabeth Lazarou, Bukarest/Rumänien) 2/3, 273–280
- Kreyer, Rolf: *The Nature of Rules, Regularities and Units in Language. A Network Model of the Language System and of Language Use.* Berlin: de Gruyter, 2014 (Cognitive Linguistics Research, 51) (László Kovács, Szombathely/Ungarn) 2/3, 280–285
- Kurtz, Gunde; Hofmann, Nicole; Biermas, Britta; Back, Tiana; Haseldiek, Karen: *Sprachintensiver Unterricht. Ein Handbuch.* Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014 (Handbücher für den Unterricht. Thema Sprache, 2) (Bruna Battistella-Allgaier, Aachen) 2/3, 285–287
- Lange, Günter; Weinhold, Swantje (Hrsg.): *Grundlagen der Deutschdidaktik. Sprachdidaktik – Mediendidaktik – Literaturdidaktik.* 6. Auflage. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014 (Antonella Catone, Salerno/Italien) 2/3, 287–291
- Laukkanen, Liisa; Parry, Christoph (Hrsg.): *Austausch und Anregung. Zu den Kulturbeziehungen zwischen Finnland und dem deutschsprachigen Raum im 20. Jahrhundert.* München: iudicium, 2014 (Perspektiven Nordeuropäische Studien zur deutschsprachigen Literatur und Kultur, 11) (Max Möller, Berlin) 2/3, 291–294
- Luscher, Renate: *Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute. Aktualisierte Fassung 2015.* München: Verlag für Deutsch, 2015 (László Kovács, Szombathely/Ungarn) 2/3, 294–297
- Meier, Simon; Rellstab, Daniel; Schiewer, Gesine L. (Hrsg.): *Dialog und (Inter-)Kulturalität. Theorien, Konzepte, empirische Befunde.* Tübingen: Narr Francke Attempto, 2014 (Sigrid Luchtenberg, Essen) 2/3, 298–301
- Molnár, Krisztina: *Substantivdetermination im Deutschen und im Ungarischen. Eine sprachtypologisch-kontrastive Analyse.* Berlin: de Gruyter, 2014 (Viktoria Ilse, Ludwigsburg) 2/3, 301–303
- Mroczynski, Robert: *Gesprächslinguistik. Eine Einführung.* Tübingen: Narr, 2014 (narr studienbücher) (Karl-Hubert Kiefer, Wuppertal) 2/3, 303–308
- Müller, Sonja: *Modalpartikeln.* Heidelberg: Winter, 2014 (Kurze Einführungen in die Germanistische Linguistik, KEGLI, 17) (Uwe Durst, Erlangen-Nürnberg) 2/3, 308–311
- Nardi, Antonella; Knorr, Dagmar (Hrsg.): *Bewegte Sprache. Leben mit und für die Mehrsprachigkeit.* Frankfurt/M.: Lang, 2014 (Deutsche Sprachwissenschaft International, 18) (Sigrid Luchtenberg, Essen) 2/3, 311–313

- Ohta, Tatsuya: Die Wirkung von Fehlerkorrektur auf Überarbeitungsprozesse und -produkte beim fremdsprachlichen Schreiben. Eine empirische Studie unter japanischen Deutschlernenden. München: iudicium, 2015 (Angela Lipsky, Tokyo/Japan) 2/3, 314–316
- Pasewalck, Silke; Neidlinger, Dieter; Loogus, Terje (Hrsg.): Interkulturalität und (literarisches) Übersetzen. Tübingen: Stauffenburg, 2014 (Stauffenburg Discussion, 32) (Beate Rasch, Wiesbaden) 2/3, 316–319
- Petersen, Inger: Schreibfähigkeit und Mehrsprachigkeit. Berlin: de Gruyter, 2014 (DaZ-Forschung [DaZ-For], 5) (Regina Graßmann, Coburg) 2/3, 319–323
- Plewnia, Albrecht; Witt, Andreas (Hrsg.): Sprachverfall? Dynamik – Wandel – Variation. Berlin: de Gruyter, 2014 (Jahrbuch des Instituts für Deutsche Sprache, 2013) (Petra Szatmári, Budapest/Ungarn) 2/3, 324–328
- Reinke, Kerstin; Hirschfeld, Ursula: 44 Aussprachspiele. Deutsch als Fremdsprache. Stuttgart: Klett, 2014 (Peter Hachenberg, Düsseldorf) 2/3, 328–331
- Riehl, Claudia Maria: Mehrsprachigkeit. Eine Einführung. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2014 (Einführung Germanistik) (Elsa Liste Lamas, Santiago de Compostela/Spainien) 2/3, 332–334
- Roche, Jörg; Röhling, Jürgen (Hrsg.): Erinnerungsorte und Erinnerungskulturen. Konzepte und Perspektiven für die Sprach- und Kulturvermittlung. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014 (Perspektiven Deutsch als Fremdsprache, 27) (Julia Wolbergs, Kairo/Ägypten) 2/3, 335–337
- Rösler, Dietmar; Würffel, Nicola: Lernmaterialien und Medien. München: Klett-Langenscheidt, 2014 (Deutsch Lehren Lernen [DLL], 5) (Udo O. H. Jung, Bonn) 2/3, 337–338
- Roth, Tobias: Wortverbindungen und Verbindungen von Wörtern. Lexikographische und distributionelle Aspekte kombinatorischer Begriffsbildung zwischen Syntax und Morphologie. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2014 (Basler Studien zur deutschen Sprache, 94) (Joanna Targońska, Olsztyn/Polen) 2/3, 338–343
- Rupp, Gerhard: Deutschunterricht lehren weltweit. Basiswissen für Master of Education-Studierende und Deutschlehrer/innen. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2014 (Karl-Hubert Kiefer, Wuppertal) 2/3, 343–345
- Salomo, Dorothé (Hrsg.): Wie Jugendliche Deutsch lernen. Berlin: Schmidt, 2014 (Fremdsprache Deutsch, 51) (Karl-Walter Florin, Waltrop) 2/3, 346–348
- Schlobinski, Peter: Grundfragen der Sprachwissenschaft. Eine Einführung in die Welt der Sprache(n). Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2014 (UTB, 4125) (Uwe Durst, Erlangen-Nürnberg) 2/3, 348–350
- Schlücker, Barbara: Grammatik im Lexikon. Adjektiv-Nomen-Verbindungen im Deutschen und Niederländischen. Berlin: de Gruyter, 2014 (Linguistische Arbeiten, 553) (Max Möller, Berlin) 2/3, 351–352
- Schneider, Wolfgang; Narita, Takashi (Hrsg.): Kultur im Spiegel der Wissenschaften. Beiträge zum Internationalen Seminar der Tokyo University of Foreign Studies- an der Stiftung Universität Hildesheim. München: iudicium, 2014 (Eva Sommer, Wilhelmshaven) 2/3, 353–355
- Schulte, Susanne (Hrsg.): So verstehen wir. Texte über das Verstehen. Münster: Waxmann, 2014 (Stephanie Klein, Bielefeld) 2/3, 355–359
- Schwarz, Hans-Günther; Gutiérrez de Wienken, Geraldine; Hepp, Frieder (Hrsg.): Schiffbrüche und Idyllen. Mensch, Natur und die vergängliche, fließende Welt (ukiyo-e) in Ost und West. Das Symposium. München: iudicium, 2014 (Schriftenreihe des Instituts für Deutsch als Fremdsprachenphilologie, XIV) (Eva Sommer, Wilhelmshaven) 2/3, 359–361
- Schwarz-Friesel, Monika; Consten, Manfred: Einführung in die Textlinguistik. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2014 (Einführung Germanistik) (Bruno Roßbach, Seoul/Südkorea) 2/3, 361–364

- Steinberg, Reinhild: Lexikalischer Wandel und Polygenese: der Konzeptbereich KOPF. Tübingen: Stauffenburg, 2014 (Stauffenburg Linguistik, 80) (Petra Sztarmári, Budapest/Ungarn) 2/3, 364–366
- Stöver-Blahak, Anke: Sprechen und Vortragen lernen im Fremdsprachenunterricht. Interpretativ, kreativ und ganzheitlich mit Gedichten. Frankfurt/M.: Lang, 2012 (Fremdsprachendidaktik inhalts- und lernerorientiert, 22) (Sabine Jentges, Nijmegen/Niederlande) 2/3, 366–371
- Stolze, Radekundis: Hermeneutische Übersetzungskompetenz. Grundlagen und Didaktik. Berlin: Frank & Timme, 2015 (TransÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens, 70) (Bernd Stefanink, Bielefeld und Florianópolis/Brasilien; Ioana Bălăcescu, Craiova/Rumänien) 2/3, 371–377
- Turula, Anna; Mikołajewska, Beata; Stanulewicz, Danuta (Hrsg.): Insights into Technology Enhanced Language Pedagogy. Frankfurt/M.: Lang, 2015 (Gdańsk Studies- in Language, 4) (Udo O. H. Jung, Bonn) 2/3, 378–379
- Vitt, Angela (Bearb.): Uwe Timm: Die Entdeckung der Currywurst. Uwe Timm: Am Beispiel meines Bruders. Stuttgart: Klett, 2015 (Easy Readers) (Lutz Köster, Bielefeld) 2/3, 379–382
- Wallner, Franziska: Kollokationen in Wissenschaftssprachen. Zur lernerlexikographischen Relevanz ihrer wissenschaftssprachlichen Gebrauchsspezifika. Tübingen: Stauffenburg, 2014 (Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Schriften des Herder-Instituts [SHI], 5) (Lutz Köster, Bielefeld) 2/3, 382–384
- Wild, Kathrin: Aussprache und Musik. Eine empirische Längsschnittstudie zum Wortakzenterwerb. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren, 2015 (Perspektiven Deutsch als Fremdsprache, 30) (Peter Paschke, Venedig/Italien) 2/3, 384–390
- Wilson, April: German Quickly: A Grammar for Reading German. Revised Edition, Third Printing. New York: Lang, 2015 (Ruth Winter, Bristol/Großbritannien) 2/3, 390–391
- Witte, Annika: Das Deutschlandbild mexikanischer Studierender. Eine empirische Untersuchung. Münster: Waxmann, 2014 (Dominik Herzner, Regensburg) 2/3, 391–393

## Inhaltsverzeichnis der Nummern 1–6, 41. Jahrgang (2016)

6, 710–718

## Stichwortregister

- Abbildung, landeskundliche 5, 494–515
- Adressatenorientierung 4, 462–479
- Anfängerlehrwerk 6, 647–666
- Artikel, Funktion 6, 647–666
- artikellose Erstsprache 6, 647–666
- Audiodeskription 1, 44–54
- Beispielwahl 4, 462–479
- Bildeinsatz 5, 494–515
- Blattdolmetschen 1, 21–43
- Brasilien 5, 566–586
- Deutsch als Fremdsprache in...  
 Brasilien 5, 566–586  
 Finnland 5, 537–565  
 Japan 5, 516–536; 6, 623–646; 6, 647–666  
 Niederlande 5, 537–565; 6, 599–622  
 Thailand 1, 89–102
- Deutsch, gesprochenes 1, 55–88
- Diskusanalyse 4, 417–431
- Dolmetschen 1, 21–43
- Dolmetschertraining 1, 21–43
- Einsatz von Bildern 5, 494–515
- Erstsprache, artikellose 6, 647–666
- Evaluation, studentische 5, 516–536
- Exemplumwahl 4, 462–479
- Fehler 1, 89–102
- Film 1, 44–54
- Finnland 5, 537–565
- Forschungsprojekt 4, 401–479
- Fremdsprachenunterricht 1, 3–20; 1, 21–43; 1, 55–88
- Gesprächsanalyse 1, 55–88
- gesprochenes Deutsch 1, 55–88

- globale Literatur 1, 3–20  
 interkulturelle Literaturvermittlung 4, 462–479  
 Japan 5, 516–536; 6, 623–646; 6, 647–666  
 Jugendsprache 6, 667–692  
 Kasusfehler 1, 89–102  
 kommunikative Konzeption 5, 516–536  
 Konzeption, kommunikative 5, 516–536  
 kulturbezogenes Lernen 4, 401–416  
 landeskundliche Abbildung 5, 494–515  
 Lehrwerk 6, 623–646; 6, 647–666; 6, 667–692  
 Lehrwerkanalyse 5, 483–493  
 Lernen, kulturbezogenes 4, 401–416  
 Lernen, literarisches 4, 449–461  
 literarisches Lernen 4, 449–461  
 Literatur, globale 1, 3–20  
 Literaturvermittlung, interkulturelle 4, 462–479  
 Mittelstufenunterricht 1, 21–43  
 Niederlande 5, 537–565; 6, 599–622  
 Online-Diskurs 4, 417–431  
 Orientierung am Adressaten 4, 462–479  
 Reflexion 5, 566–586  
 Regionalität 5, 537–565  
 Schreibberatung 4, 432–448  
 Sprechstundengespräch, universitäres 1, 55–88  
 Stereotyp 5, 566–586  
 studentische Evaluation 5, 516–536  
 Studierende 4, 432–448  
 Textorientierung 4, 462–479  
 Thailand 1, 89–102  
 universitärer Unterricht 6, 623–646  
 universitäres Sprechstundengespräch 1, 55–88  
 Unterricht 1, 3–20; 1, 21–43; 1, 55–88; 5, 566–586; 6, 623–646  
 Web 2.0 4, 417–431  
 Zielsprache 6, 599–622

## Autorenregister

- Agiba, Sara 4, 401–416  
 Attaviryanupap, Korakoch 1, 89–102  
 Azer, Mara 4, 417–431  
 Badstübner-Kizik, Camilla 2/3, 211–214  
 Bălăcescu, Ioana 2/3, 371–377  
 Battistella-Allgaier, Bruna 2/3, 285–287  
 Beek, Markus 2/3, 255–258  
 Bies, Andrea 2/3, 196–197  
 Bochnia, Edyta 2/3, 197–200  
 Bolacio Filho, Ebal Sant' Anna 5, 566–586  
 Braune-Steininger, Wolfgang 2/3, 203–206; 230–231; 248–249  
 Brunzing, Theresa 5, 494–515  
 Burger, Günter 1, 44–54  
 Burow, Nadejda 4, 432–448  
 Catone, Antonella 2/3, 287–291  
 Durst, Uwe 2/3, 308–311; 348–350  
 Esselborn, Karl 2/3, 192–195; 217–221  
 Feike, Julia 4, 417–431  
 Florin, Karl-Walter 2/3, 173–176; 346–348  
 Fujiwara, Mieko 5, 516–536  
 Funk, Hermann 6, 693–709  
 Gerlach, Manja 6, 693–709  
 Graßmann, Regina 2/3, 319–323  
 Hachenberg, Peter 2/3, 163–173; 328–331  
 Herzner, Dominik 2/3, 391–393  
 Hoch, Barbara 6, 599–622  
 Houska, Miriam 2/3, 244–247  
 Hübner, Klaus 2/3, 182–184; 215–217  
 Ilse, Viktoria 2/3, 221–224; 301–303  
 Jentges, Sabine 2/3, 366–371; 6, 599–622  
 Jung, Udo O. H. 2/3, 224–227; 239–242; 337–338; 378–379  
 Keadmaneegul, Supachok 1, 89–102  
 Kiefer, Karl-Hubert 2/3, 303–308; 343–345  
 Klein, Stephanie 2/3, 355–359  
 König, Katharina 1, 55–88  
 Köster, Lutz 2/3, 242–244; 250–251; 379–382; 382–384  
 Kovács, László 2/3, 280–285; 294–297  
 Kropf, Susanna 2/3, 184–187; 236–237  
 Kühn, Bärbel 2/3, 157–163  
 Lazarou, Elisabeth 2/3, 273–280  
 Lipsky, Angela 2/3, 314–316; 6, 647–666  
 Liste Lamas, Elsa 2/3, 206–211; 332–334  
 Luchtenberg, Sigrid 2/3, 298–301; 311–313  
 Maeding, Linda 2/3, 232–233  
 Maijala, Minna 5, 537–565  
 Marques-Schäfer, Gabriela 5, 566–586  
 Meier, Eva-Maria 2/3, 227–230  
 Möller, Max 2/3, 291–294; 351–352  
 Nenko, Roland 2/3, 187–192  
 Nerlicki, Krzysztof 2/3, 147–151  
 Neubauer, Fritz 1, 103–138; 2/3, 259–262  
 Niewalda, Katrin 6, 623–646  
 Odendahl, Wolfgang 1, 21–43  
 Papen, Manuela von 2/3, 200–203; 238–239  
 Paschke, Peter 2/3, 384–390



- Rasch, Beate 2/3, 316–319  
Rösch, Heidi 1, 3–20  
Rösler, Dietmar 5, 483–493  
Roßbach, Bruno 2/3, 264–267; 361–364  
Sakamoto, Shinichi 6, 623–646  
Schart, Michael 5, 483–493  
Schickhaus, Tobias 4, 449–461  
Schmidt, Maria Gabriela 6, 623–646  
Schuster, Liudmyla 4, 462–479  
Schütz, Stephan 2/3, 151–154  
Shafer, Naomi 2/3, 252–255  
Sol Stanke, Roberta 5, 566–586  
Sommer, Eva 2/3, 247–248; 353–355; 359–361  
Spaniel, Dorothea 6, 693–709  
Spaniel-Weise, Dorothea 2/3, 179–181; 233–234; 262–264  
Stefanink, Bernd 2/3, 371–377  
Sulzer, Sandra 2/3, 234–236  
Szatmári, Petra 2/3, 324–328; 364–366  
Tammenga-Helmantel, Marjon 5, 537–565; 6, 599–622  
Targońska, Joanna 2/3, 267–273; 338–343  
Tobiasz, Lesław 2/3, 154–157  
Voerke, Paul 2/3, 176–179  
Wichmann, Martin 6, 667–692  
Winter, Ruth 2/3, 390–391  
Wolbergs, Julia 2/3, 335–337

*(zusammengestellt von Nicole Roelcke)*